

ВИШЛІТЬ ВЕЛИКОДНІЙ ПОДАРУНОК В УКРАЇНУ

Тепер Ви з Вашого дому можете вислати коверту або пачку в СССР. Ваша посылка принесе щастя Вашій рідні в святочний час. Для Вас, коштів висилки є мінімальний. Вартість висилки в Україні є майже неймовірною. Наприклад, одну пару „джинсів“ можна продати за таку суму, що робітник мусив би її заробити 3 місяці. Велика хустка має вартість місяця праці, а одна пачка ниток, тижня. Тепер в Україні є жахливий брак харчів та інших засадничих виробів. Отримавши заробіток з продажу того що Ви вишлете, Ваша родина матиме змогу купити всі засадничі речі, яких інакше не матимуть. Ваша посылка улегшить Вашій родині нужду підсоветського існування. Крайнього Великоднього подарунку не знайдете. Вишліть сьогодні замовлення, або замовте висилку телефонічно!

ПАЧКИ

Все мито заплачене особою, яка висилає пачку. Всі пакки застраховані міжнародним договором. Особа, яка в СССР отримує пачку, нічого не доплачує.

ПОСИЛКА Ч. 7

Дві великі хустки (54 x 54), 3 малі хустки, 2 пари джинсів чоловічих або жіночих, з вибором розмірів, 2 светери (вибір розмірів), 1 складана парасоль, 13 ярдів матерії — шальону (акрил).

Ціна товару \$162.50
Мито СССР 177.70
Забезп. і комісове 34.00
Звичайна пошта (доставка 2 до 4 міс.) 22.50
РАЗОМ \$396.70

ПОСИЛКА Ч. 8

Той самий товар, що у посилці ч. 7, але висилка летунською поштою і доставкою від 2 до 4 тижнів.

Ціна товару \$162.50
Мито СССР 177.70
Забезп. і комісове 34.00
ЛЕТУН ПОШТА
РАЗОМ \$449.70

ПОСИЛКА Ч. 9

Дві великі хустки (54 x 54), 3 малі хустки, 1 светер (вибір чол./жін., розміру і кольору), 1 пара джинсів (вибір чол./жін. і розміру), 1 великий обрус з друкованим зором вишивки (51 x 72).

Ціна товару \$98.75
Мито СССР 109.40
Забезп. і комісове 34.00
Звичайна пошта (доставка 2 до 4 міс.) 18.50
РАЗОМ \$260.65

ПОСИЛКА Ч. 10

Той самий товар, що у посилці ч. 9, але висилка летунською поштою, з доставкою від 2 до 4 тижнів.

Ціна товару \$98.75
Мито СССР 109.40
Забезп. і комісове 34.00
ЛЕТУН ПОШТА
РАЗОМ \$295.85

КОВЕРТИ

Мито платять той, що отримує посылку в СССР

ПОСИЛКА Ч. 1

Одна пара чоловічих або жіночих „джинсів“, летунська зворотна пошта, висилкова заплата

\$31.25

ПОСИЛКА Ч. 2

6 пачок ниток ДМЦ до вишивання, одна мала хустка, зворотна летунська пошта, висилкова заплата

\$43.35

ПОСИЛКА Ч. 3

Одна велика хустка (54 x 54), 4 пачки ниток ДМЦ до вишивання, зворотна летунська пошта, висилкова заплата

\$44.35

ПОСИЛКА Ч. 4

Одна велика хустка (54 x 54), 8 пачок ниток ДМЦ до вишивання, одна пара нальонованих ланчиків, зворотна летунська пошта, висилкова заплата

\$68.49

ПОСИЛКА Ч. 5

Одна велика хустка (54 x 54), один светер, чоловічий або жіночий (вибір розміру і кольору), 4 пачки ниток ДМЦ до вишивання, зворотна летунська пошта, висилкова заплата

\$63.75

ПОСИЛКА Ч. 6

Один обрус з друкованим зором вишивки (великий, 51 x 72), 5 пачок ниток ДМЦ до вишивання, одна мала хустка, зворотна летунська пошта, висилкова заплата

\$68.75

ГАРАНТІЯ

Ваше замовлення буде точно і негайно покладене. Маєте повне право повернути товар до 10 днів, з якої небудь причини.

Інж. Роман Бігун і
Роксолія Сіачок

РЕЧІ ДЛЯ ВАС НА ВЕЛИКДЕНЬ

Тепер Ви можете полагодити всі Ваші святкові закупи у вигоді вашого дому.

Не денеруйте себе іздою авто! Не видавайте непотрібно грошей на газоліну!

Купивши все, що Вам треба поштою в Дельті, Ви заощадите час, який можете зужити на важливіші речі ніж стояння в черзі в крамниці!

Дельта є найбільша українська крамниця у вільному світі. Всі Ваші замовлення будуть покладжені пунктуально і професійно.

НАШІ ЦІНИ Є НИЗЬКІ!

НАШ ТОВАР І ОБСЛУГА ГАРАНТОВАНІ!

Родина наших клієнтів розкинена по цілому вільному світі.

Станьте частиною нашої родини, і Ви також переконаєтеся, що Дельта є перша в товарі, перша в цінах, і перша в обслузі!

ВЕЛИКОДНІЯ КЕРАМІКА

Славна і популярна кераміка власного виробу Дельти. Кожна одиниця з біло-жовтою порцеляною, оброблена вишвиною, тло писанок і лози з налісом Христос Воскрес.

КД33. Кругла тарілка, 7" \$ 7.50
КД34. Овальна тарілка, 13" 23.50
КД35. Кругла тарілка, 13" 27.00
КД36. Прямокутна тарілка, 12" x 9" 23.50
КД37. Підставка на торі, 9" x 14" 19.50

ВИШИВАНА КЕРАМІКА

КД38. Сільнички, сет двох писанок 7.50
КД39. 2 сільнички, форма писанок 7.50
КД40. Флякон, 7 1/2" 9.50
КД41. Великі горнята 4.75
КД42. Сет флякончиків на олії 7.75
КД43. Масельничка 12.50

МИ ВИРОБЛЯЄМО ПОРЦЕЛЯНУ НА ЗАМОВЛЕННЯ

На Ваше замовлення зробимо прекрасні сервіси, ювілейні тарілки, все що Ви забажаєте.

ВОГNETРИВАЛА ПОРЦЕЛЯНА

Порцеляна форми „корнінг вер“, в якій можна пекти. Покрита багатою вишвиною. Відрізняється зрозумілим зображенням для Дельти.

KB11. Подовгаста касероля, 12" \$17.50
KB12. Кругла касероля, 11" 18.50
KB13. Два полумиски 8" x 7" 17.50

АНКЕТА ЗАМОВЛЕННЯ НА ПОСИЛКИ

Присімей заповнити додатковий листок на додатковому аркуші паперу

ПОСИЛКА Ч.	ЦІНА
Зазначити вибір розмірів і кольорів:	
джинси: чоловічі ☐ жіночі ☐	розмір ☐
светери: чоловічі ☐ жіночі ☐	розмір ☐
кольори: синій ☐ червоний ☐ бордовий ☐	борт ☐
ВИСПАТИ НА АДРЕСУ	
Республіка _____	Область _____
Місто, село, пошта _____	
Вулиця _____	
Ім'я і прізвище _____	

Всі замовлення висилати до

DELTA
IMPORT COMPANY
2242 W. CHICAGO AVE
CHICAGO, ILL. 60622
TEL. (312) 235-7788

ТРАНСПОРТ

Якщо замовлення є до \$25.00
додати \$2.50
понад \$25.00
додати \$3.50

Ваше замовлення

Ціна посылки _____
Ціна товару _____
Транспорт _____
РАЗОМ _____
Платити чеком ☐ VISA ☐ M.C. ☐
Акції _____
Expiration date _____

ПСИХІАТРИ, які переводять бадання атенатчика Джона Гінклі кажуть, що розмови і знайдені в готельній кімнаті листи і документи вказують, що Гінклі міг діяти під враженням телевізійного фільму „Таксі драйвер“, у якому в ролі проститутки виступає молода 18-літня Джоді Фостер. До неї Гінклі писав любовні листи, які однак не вказують на його готовність виконати будь-який атентат. Роберт де Ніро грає в тому фільмі роллю таксикара, який підготував замах на політичного діяча. Службовці ФБІ довідавшись про його замір намагалися обеззброїти атенатчика і в сутичці він забиває проститутку і ще одного пасажера. Лікарі-психіатри зазначають, чи цей фільм не мав впливу на Гінклі, як також його бажання звернути на себе увагу вже згадуваної фільмової артистки Джоді Фостер.



COSTA DEL SOL SPAIN

\$499.00* July 5-13, 1981
from New York City

Sun & Fun Tour

- Round trip WORLD AIRWAYS CHARTER transportation from NEW YORK CITY
- 7 nights accommodations at magnificent beachfront MAITE RESORT HOTEL, room with bath and balcony
- Round trip, transfers airport/hotel/airport
- sightseeing tour of MALAGA
- Resident professional tour host, hospitality desk

* Additional \$59.00 Hotel Tax's & Service PLUS \$3.35 Spain airport tax Per Person prices based on double occupancy. SINGLE SUPPLEMENT \$149.00.

OPTIONAL MEAL PLAN of 5 breakfasts and 5 dinners available at approx. \$35.00 additional cost.

OPTIONAL TOURS: Tangiers, Granada, Seville, museums & nightclubs, bullfights at additional cost.

Your U.S. Dollar is now worth 20% more in Spain.

SPACE IS LIMITED — BOOK NOW!

Tour Closing Date: APRIL 28, 1981

SEND \$150.00 DEPOSIT TO:



KOBASNIUK TRAVEL INC.
157 Second Avenue
New York, N.Y. 10003
(212) 254-8779

Attention KOBASNIUK TRAVEL INC.

I enclose my \$150.00 per person deposit to Kobasniuk Travel Inc., for my SUN & FUN COSTA DEL SOL July 5, 1981 Tour.

Name (s) _____
Street _____
City _____
State _____
Zip Code (Area) _____

НЬЮ-Йоркська провідна крамниця ковбас та німецькі спеціальності

SCHALLER & WEBER

Дім якостей — Різні м'яси виробляють, свіже м'ясо до варення і печення, ковбаски, шини.

13 ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ 13

NEW YORK — 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) TR 9-3047
RIDGEWOOD — 56-54 Myrtle Avenue VA 1-7068
ASTORIA — 28-28 Steinway Street AS 4-3210
FRANKLIN SQUARE, L.I. — 981 Hempstead Pk. 437-7677
FLUSHING — 41-06 Main Street HI 5-2552
FLORAL PARK, L.I. — 259 — 17 Hillside Avenue 343-6116
EAST NORTHPORT, L.I. — 250-A Lark Field Rd. (516) 757-0801
WHITE PLAINS, N.Y. — The Cheese Pitt, 200 Hamilton Avenue (914) 949-0226
MANHATTAN, N.Y. — Danbury Gourmet, 296 Mail Street (914) 623-4265
DANBURY, Conn. — Danbury Gourmet, 296 Mail Street (203) 744-6857
NORWOOD, Mass. — Meat and Wursthaus, 101 Central Street (617) 769-2895
WAYNE, N.J. — 1234 Willowbrook Mall (201) 785-0542
FARMINGTON, Conn. — Hans and Fritz Deli, 270 Farmington Avenue (203) 677-7000

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСПЛАТИ ПОСИЛКУ-ДАРУНОК ДО СССР

ПОКОРИТЕСЬ ПОСЛУГАМИ ШИРОКОВОДОМОЇ ВОЇН ФІРМИ PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.

(Licensed by Vnesheposyltorg)

EXECUTIVE OFFICE
1776 BROADWAY NEW YORK, N.Y. 10019 Tel.: 581-6590 / 581-7729

Вислани тільки через нашу відділку посылки доставляються на призначену адресу в найкоротшому часі. Доставка посылки гарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і відборців НЕ ПЛАТИТЬ НІЧОГО. При конторах фірми є склади з різними одяговими товарами, харчовими продуктами, скірами на обшу і т. п. по дуже низьких цінах.

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.
За додатковими інформаціями, звертайтеся до головного бюро або до одного з наших відділів.
Відділи відкриті щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора. По суботі і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:

CHESTER, Pa. 19013 — 2819 W. 3rd Street (215) 497-2382
BROOKLYN, N.Y. 11218 — 485 McDonald Avenue 633-0090
NEW YORK, N.Y. 10003 — 78 Second Avenue 084-1540
NEW YORK, N.Y. 10003 — 324 East 9th Street (212) 475-7430
SOUTH RIVER, N.J. — 41 Whitehead Avenue CL 7-6320
PHILADELPHIA, Pa. 19123 — 1013 N. Marshall Street (215) WA 5-8878
ALLENSTOWN, Pa. 126 Tilghman Street HE 5-1654
LOS ANGELES 4, Cal. — 159 So. Vermont Avenue DU 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue HU 6-2818
CHICAGO, Ill. 60629 — 2608 West 69th Street (312) WA 5-2787
CHICAGO, Ill. 60605 — 1855 W. 47th Street FR 6-7555
BALTIMORE, Md. 21231 — 1828 Fleet Street DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue 365-6780
RAHWAY, N.J. — 47 E. Milton Avenue 381-8800
SYRACUSE, N.Y. 13204 — 515 Marcellus Street 475-9746
CLEVELAND, Ohio 44134 — 5689 State Rd. (216) 845-6078
HAMTRAC, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue 365-6740
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Filmore Avenue TX 5-0700
PHOENIX, Ariz. 85027 — 22047 N. Black Canyon Hwy (602) 942-8770
SILVER SPRING, Md. — 1002 Kennebec Avenue (301) 589-4464
MIAMI BEACH, Fla. 33139 — 1201 — 17th Street (305) 673-8229
HERKIMER, N.Y. — McKenna Rd. (315) 866-3939

STARK COMPANY
STRAIGHTMENT STORE
48 East 7th St.
N.Y. 10003
НА ВЕЛИКДЕНЬ: Вже маємо: чудові писанки, свят. картки, прибори для писання писанок, іл.

DELTO GIFT SHOP

146 First Avenue
New York, N.Y. 10009
ВЕЛИКИЙ ВИБІР ХУСТОК, СВЕТЕРІВ, ОБРУСІВ, КЕРАМІКИ, ПОДАРУНКІ НА КОЖНУ НАГОДУ.
ZENON IWANYCKY
(212) 533-2906

REAL ESTATE

Yonkers & Vicinity
КОРИСТУЙТЕСЯ ПОСЛУГАМИ УКРАЇНСЬКОЇ АГЕНЦІЇ

PRESKO REAL ESTATE
189 Roberts Avenue
Yonkers, N.Y. 10703
(914) 968-7610
COMPLETE REAL ESTATE SERVICE
Sales, renting, managing, appraisal
Income Tax, and notary public
FOR SALE — KERHONKSON, N.Y.
1) 5 room house, fireplace, 4.5 ac., stream — \$46,000.00
2) 7 bedroom ranch, 4 baths, 6 ac. — \$58,500.00

N. SURAWY — BROKER
(914) 626-3551

НАПРАВЛЯЮ
РІЗНОГО РОДА ДАХИ, ВІДНОВЛЮЮ ХАТИ.
Помірювані ціни. Прошу телефонувати:
(201) 246-2558

HELP WANTED

MALE-FEMALE

ПОШУКУЮ ЖІНКУ

до опіки над дитиною, від 7:30 ранку до 3:30 по пол., від половини травня 1981 р. в Епізабеті, Н. Дж.
Тел.: (201) 527-0347

ЖИТТЯ НА ПРОВІНЦІЇ

Пошукється чоловік на пенсії або подружжя до поміччій опіки над послистою і великими псами. В заміну — 4 кімнатний дім і всі вигоди. Керхонсон, N.Y. Tel.: (914) 626-2861

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів ставимо на центральних св. Андрія в Бавнд Брук і св. Духа — відома солідна фірма

Володимир Беланський
Walter Bielanski
CYPRESS

HILLS MONUMENTS

800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel. (212) 277-7337

Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9 до 5 по полудні, в неділю 10 до 4 по пол.

На бажання і для вигоди клієнтів, радо заведемо до Вашого дому з проєктами і порадами.

FUNERAL DIRECTORS

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE
3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475

191 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: 674-3630

Директор ПОСНІФ
СЕНКОВСЬКИЙ
Займаєся плануванням похоронів і поминальних послуг, а також в кожній місцевості. Похорони по мінімальним цінам.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7TH STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

ПОЛАГОДЖУЄМО

традиційні українські похорони для Ваших рідних. Обслуговуємо всі громади вже понад 50 років. Обслуга 24 години денно.

JOHN J. SENKO
(212) 388-4416 or (516) 481-7460

SENKO
FUNERAL HOME
213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.

HEMPSTEAD
FUNERAL HOME
89 Peninsula Blvd.
Hempstead, L.I. N.Y. 11550